

## **2015 Protokoll/Sitzungsbericht AATG Herbsttreffen (mit anschließender Lesung)**

**Datum:** 3. Dezember 2015  
**Ort:** Goethe Institute  
530 Bush Street #204  
San Francisco, CA 94108  
**Kosten:** keine

### **Anwesend:**

Officers and Chairs:

President	Zehra Otus (College Park High School)
Vice-President	Paul Nissler (Stanford University)
Website Chair	Zehra Otus (College Park HS)
Secretary	Claudia Schroepfel (Gunn HS)

Chapter Members: Jason Kooiker (Stanford University), Dorith Endler

Host Julia Koch (Goethe Institute)

### **Tagesablauf:**

16:00-18:00	Business meeting
18:30	Lesung im Goethe Institute: A Celebration of Wolfgang Hilbig <i>A conversation and reading with translator Isabel Fargo Cole</i>

### **Business Meeting**

#### **1) Begrüßung:**

Julia und Zehra bedanken sich bei allen Anwesenden, dass sie trotz starken Regens gekommen sind.

#### **2) Approval of the Minutes: Frühjahrstreffen 2015:**

Die Minutes werden von Claudia Schroepfel elektronisch zur elektronischen Annahme geschickt

#### **3) Kontobericht:**

Kopien von dem Kontostand mit den Einnahmen und Ausgaben werden durchgelesen: guter Stand

#### **4) Vorstandswahlen:**

Beschluss: Die Wahl für den neuen Präsidenten und Vize-Präsidenten wird online gehalten. Man kann bis 31. Dezember wählen. Die neue Amtszeit beginnt am 1. Januar, 2016

#### **5) FLANC:**

Marion Gerlind wird als FLANC Representative zurücktreten. Wir brauchen einen Nachfolger oder eine Nachfolgerin, der/die mind. 3x pro Jahr bei den FLANC-Sitzungen AATG NorCal repräsentiert. Beim Frühlingstreffen 2016 unbedingt mit ansprechen. [FLANC verleiht 3 Auszeichnungen und Wettbewerbe:  
1. Alexandra C. Wallace Essay Contest:

Thema: "What impact does knowing a second language and culture have in your future?" Abgabetermin: 19. März 2016 Der Aufsatz wird auf Englisch geschrieben. Der Wettbewerb ist auch für Samstagschulen, 3 Jahre Deutschunterricht, Empfehlungsschreiben muss von einem HS LehrerIn geschrieben werden  
2. Cecilia Ross Grant: These winners received the award for a project which was designed to enhance their professional growth, skills, and knowledge in the teaching of languages and culture 3. Gisèle Hart Membership Award.]

**6) German Immersion Day:**

Termin: Wann ist ein guter Termin. [Nachschrift: GID wird 2016 nicht stattfinden. Der nächste GID ist 2017 (im alle 2 Jahre Rhythmus.)

**7) AATG Frühjahrstreffen:**

Datum: 6. März

Ort: Goethe Institute

Mögliche Themen: Flüchtlingskrise in Europa/DACHL, STEM/MINT

**8) AATG NGE Awards Ceremony:**

Termin: [Nachschrift: 24. April ist beschlossen] 24. April oder 1. May, was ist besser für alle? Wann sind die Räume verfügbar?

Ort: UC Berkeley

Zeit:

Zertifikate: werden von eigenen Lehrern ausgedruckt und mitgebracht und ausgehändigt

Logistik: Lehrer bitte emailed Nikolaus Euba vorher wie viele Schülern kommen werden Tische, Tischdecke, Reden (<4min) Reden bitte an Schüler

Kuchenbestellung bei Esther's Bakery, Kaffee

**9) Andere Termine:**

CLTA Conference: 17.-20. März, in Visalia Marriot at the Conference Center

**10) Celebrate:**

Sabine Eisenhauer received the "Friends of German 2015" award.

Zehra Otus received the "Outstanding German Educator HS" award.

We celebrated our great German teachers and movers-and-shakers.